

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3  
Bid Fax: (613) 545-8067

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services / Travaux  
publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

Title - Sujet Tailoring Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation W3536-150009/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W3536-15-0009	Date 2014-10-07
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$KIN-655-6434	
File No. - N° de dossier KIN-4-42057 (655)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-10-16	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Semple, Patrick	Buyer Id - Id de l'acheteur kin655
Telephone No. - N° de téléphone (613) 530-3117 ( )	FAX No. - N° de FAX (613) 545-8067
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W3536-150009/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

kin655

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W3536-15-0009

File No. - N° du dossier

KIN-4-42057

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Voir ci-dessous

---

La modification n° 001 à la demande de soumissions est soulevée de manière à:

(A) Répondre aux questions suivantes :

(B) Supprimer et remplacer L'annexe B, Base de Paiement

**(A) Répondre aux questions suivantes :**

**Question 1:** - Articles 6 & 7: S'il vous plaît définir " Grands hausse-cols (affectation opérationnelle/non-opérationnelle) pour tunique?

**Answer 1:** Grands hausse-cols affectation non-opérationnelle sont pour OG (Officier Général) placé sur UDE (uniforme distinct pour les trois éléments) tunique, Grands hausse-cols affectation opérationnelle sont pour COL – placé sur tunique.

**Question 2 :** Article 17 & 18: S'il vous plaît préciser si ces articles portent sur UDE's? Si c'est le cas, ceux-ci sont effectués uniquement par paires.

**Answer 2 :** Article 17 porte sur DcamC, Article 18 porte sur UDE.

**Question 3 :** Pouvez-vous s'il vous plaît fournir une description ou des schémas en ce qui concerne les modifications de médailles qui sont nécessaires.

**Answer 3:** Malheureusement, nous n'avons pas un fichier PDF qui explique le processus du montage de médailles. Ces exigences concernent des médailles qui seront portées sur les uniformes. Il y a beaucoup de rubans étant donné que chaque période de service a sa propre ruban unique. C'est pourquoi il est nécessaire que le vendeur possède une expérience du montage de médailles car aucune formation ne sera fournie.

**Question 4:** Si nous ne pouvons pas faire le montage de médailles, mais nous pouvons faire tout ce qui reste décrit dans l'appel d'offres, est-ce que notre offre sera éliminée?

**Answer 4:** Si un soumissionnaire ne peut pas faire le montage de Médailles, leur offre sera jugé non-recevable. L'expérience du soumissionnaire en montage de médaille est évaluée dans le critère coté - R3. Un minimum de 5 points doit être obtenu.

**(B) Supprimer et remplacer L'annexe B, Base de paiement**

Le sommaire des changements dans la Base de Paiement suit,

- Articles 9 & 20 sont éliminés
- Article 23 est maintenant inclus dans les COUDRE LES INSIGNES ET LES GALONS
- Les Utilisations estimatives par année sont modifiées comme suit : (Les numéros d'article se rapportent à la base de paiement originale) :

- Article 4: 50
- Article 5: 10
- Article 10: 400
- Article 11: 400
- Article 12: 50

Solicitation No. - N° de l'invitation

**W3536-150009/A**

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W3536-15-0009

Amd. No. - N° de la modif.

**001**

File No. - N° du dossier  
KIN-4-42057

Buyer ID - Id de l'acheteur

**kin655**

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- 
- Article 16: 50
  - Article 17: 2000
  - Article 22: 250
  - Article 23: 500
  - Article 26: 50
  - Article 30: 50
  - Article 31: 100
  - Article 33: 100
  - Article 35: 100
  - Article 36: 100
  - Article 37: 25
  - Article 38: 40
  - Article 40: 50

**La Base de paiement est supprimée et remplacée comme suit :**

**Référence :** L'annex B, Base de paiement

**Supprimer :** la totalité de l'entrée

**Insérer :** L'annex B, Base de paiement, ci-dessous

## ANNEXE B

### Base de PAIEMENT

#### Durée du contrat

**Première année: du 1<sup>er</sup> novembre 2014 au 31 octobre 2015**

**Deuxième année: du 1<sup>er</sup> novembre 2015 au 31 octobre 2016 (année d'option 1)**

**Troisième année: du 1<sup>er</sup> novembre 2016 au 31 octobre 2017 (année d'option 2)**

*Nota : Le texte en italique ne figurera dans aucun contrat éventuel.*

Les prix tout compris sont en dollars canadiens. Les frais de transport, les droits de douane et les taxes d'accise sont compris, mais la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée est en sus, le cas échéant.

*Le soumissionnaire peut proposer des prix pour la base d'établissement des prix « A » ou pour la base d'établissement des prix « B », ou pour les deux. La structure des prix ne doit pas être modifiée, sauf pour l'ajout d'un nombre dans chacun des espaces vides.*

*L'utilisation estimative par année indiquée dans le tableau d'établissement des prix ci-dessous est fournie aux fins d'évaluation seulement et ne figurera dans aucun contrat subséquent. Le paiement sera déterminé selon l'utilisation réelle.*

Base d'établissement des prix « A »					
Travail sur place					
N°	Description du travail	Utilisation par année	Tarif horaire – année 1	Tarif horaire – année 2 (année d'option 1)	Tarif horaire – année 3 (année d'option 2)
	<b>Travail sur place – Services de Disponibilité</b>				
1	- 3 heures de disponibilité par jour pour prendre des mesures et effectuer du travail administratif; - Fournir des services chaque jeudi de 18 h à 21 h.	780	_____ \$	_____ \$	_____ \$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
**W3536-150009/A**  
 Client Ref. No. - N° de réf. du client  
 W3536-15-0009

Amd. No. - N° de la modif.  
**001**  
 File No. - N° du dossier  
 KIN-4-42057

Buyer ID - Id de l'acheteur  
 kin655  
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Base d'établissement des prix « A »					
Travail sur place					
N°	Description du travail	Utilisation estimative par année	Prix unitaire ferme – année 1	Prix unitaire ferme – année 2 (année d'option)	Prix unitaire ferme – année 3 (année d'option)
	<b>COUDRE LES INSIGNES ET LES GALONS</b>				
2	Insigne de grade sur le manteau (paire)	340	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3	Galan de grade sur le manteau (paire)	272	_____ \$	_____ \$	_____ \$
4	Boucle de l'insigne de grade de la Marine sur le manteau (paire)	50	_____ \$	_____ \$	_____ \$
5	Galan de grade sur la casquette (chacun)	10	_____ \$	_____ \$	_____ \$
6	Grands hausse-cols (affectation opérationnelle) pour tunique (paire)	455	_____ \$	_____ \$	_____ \$
7	Grands hausse-cols (affectation non opérationnelle) pour tunique (paire)	511	_____ \$	_____ \$	_____ \$
8	Petit insigne ou insigne à ruban Velcro sur le manteau ou la chemise (chacun)	906	_____ \$	_____ \$	_____ \$
9	Insigne de casquette sur le béret ou le calot (chacun)	400	_____ \$	_____ \$	_____ \$
10	Coudre des boutons	400	_____ \$	_____ \$	_____ \$
11	Insigne de casquette sur la casquette de la Marine (chacun)	50	_____ \$	_____ \$	_____ \$
12	Coudre le mot Canada sur l'insigne d'épaule	500	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>MÉDAILLES</b>				
13	Montage de médailles (chacun)	444	_____ \$	_____ \$	_____ \$
14	Fixer une barrette à une médaille (chacune)	183	_____ \$	_____ \$	_____ \$
15	Ajouter des rosettes, des chiffres ou d'autres décorations sur un ruban (chacun)	75	_____ \$	_____ \$	_____ \$
16	Ajouter des chiffres aux médailles	50	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>COUDRE LES FOURREAUX DE GRADE</b>				
17	Assembler avec un insigne d'épaule (chacun)	2000	_____ \$	_____ \$	_____ \$
18	Assembler avec un insigne d'épaule (paire)	1089	_____ \$	_____ \$	_____ \$
19	Assembler avec un insigne d'épaule IVA (chacun)	1000	_____ \$	_____ \$	_____ \$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
**W3536-150009/A**  
 Client Ref. No. - N° de réf. du client  
 W3536-15-0009

Amd. No. - N° de la modif.  
**001**  
 File No. - N° du dossier  
 KIN-4-42057

Buyer ID - Id de l'acheteur  
 kin655  
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## Base d'établissement des prix « A »

### Travail sur place

N°	Description du travail	Utilisation estimative par année	Prix unitaire ferme – année 1	Prix unitaire ferme – année 2 (année d'option)	Prix unitaire ferme – année 3 (année d'option)
	<b>RÉPARATIONS ET RETOUCHES</b>				
20	Insignes de groupe confessionnel IVA amovibles (chacun)	25	_____ \$	_____ \$	_____ \$
21	Assembler avec un galon de grade (paire)	250	_____ \$	_____ \$	_____ \$
22	<i>Remplacer la fermeture à glissière (par pouce)</i>	84	_____ \$	_____ \$	_____ \$
23	Réparer une petite déchirure ou poser un bouton	288	_____ \$	_____ \$	_____ \$
24	Remplacer les guêtres intégrées au pantalon (paire)	50	_____ \$	_____ \$	_____ \$
25	Manteau - monter ou baisser le col	3	_____ \$	_____ \$	_____ \$
26	Tunique - couper	120	_____ \$	_____ \$	_____ \$
27	Manteau- agrandir les emmanchures	1	_____ \$	_____ \$	_____ \$
28	Manteau - agrandir ou rapetisser les côtes	50	_____ \$	_____ \$	_____ \$
29	Manteau - allonger ou raccourcir les manches	100	_____ \$	_____ \$	_____ \$
30	Manteau – raccourcir	4	_____ \$	_____ \$	_____ \$
31	Pantalon - faire les ourlets	100	_____ \$	_____ \$	_____ \$
32	Pantalon - agrandir ou rapetisser la fourche.	7	_____ \$	_____ \$	_____ \$
33	Pantalon - agrandir ou rapetisser la taille et le fond.	100	_____ \$	_____ \$	_____ \$
34	Pantalon - allonger ou raccourcir les jambes	100	_____ \$	_____ \$	_____ \$
35	Jupe- agrandir ou rapetisser la taille et le dos	25	_____ \$	_____ \$	_____ \$
36	Jupe- raccourcir ou allonger	40	_____ \$	_____ \$	_____ \$
37	Autre travail de tailleur (tarif horaire).	100	_____ \$	_____ \$	_____ \$
38	Faux ourlet	50	_____ \$	_____ \$	_____ \$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
**W3536-150009/A**  
 Client Ref. No. - N° de réf. du client  
 W3536-15-0009

Amd. No. - N° de la modif.  
**001**  
 File No. - N° du dossier  
 KIN-4-42057

Buyer ID - Id de l'acheteur  
 kin655  
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Base d'établissement des prix « B »					
Travail hors site					
N°	Description du travail	Utilisation par année	Tarif horaire – année 1	Tarif horaire – année 2 (année d'option 1)	Tarif horaire – année 3 (année d'option 2)
	<b>Travail sur place - Services de Disponibilité</b>				
1	Les services à fournir  - Fournir des services sur place chaque jeudi de 18 h à 21 h.	416	_____ \$	_____ \$	_____ \$

Base d'établissement des prix « B »					
Travail hors site					
N°	Description du travail	Utilisation estimative par année	Prix unitaire ferme – année 1	Prix unitaire ferme – année 2 (année d'option)	Prix unitaire ferme – année 3 (année d'option)
	<b>COUDRE LES INSIGNES ET LES GALONS</b>				
2	Insigne de grade sur le manteau (paire)	340	_____ \$	_____ \$	_____ \$
3	Galan de grade sur le manteau (paire)	272	_____ \$	_____ \$	_____ \$
4	Boucle de l'insigne de grade de la Marine sur le manteau (paire)	50	_____ \$	_____ \$	_____ \$
5	Galan de grade sur la casquette (chacun)	10	_____ \$	_____ \$	_____ \$
6	Grands hausse-cols (affectation opérationnelle) pour tunique (paire)	455	_____ \$	_____ \$	_____ \$
7	Grands hausse-cols (affectation non opérationnelle) pour tunique (paire)	511	_____ \$	_____ \$	_____ \$
8	Petit insigne ou insigne à ruban Velcro sur le manteau ou la chemise (chacun)	906	_____ \$	_____ \$	_____ \$
9	Insigne de casquette sur le béret ou le calot (chacun)	400	_____ \$	_____ \$	_____ \$
10	Coudre des boutons	400	_____ \$	_____ \$	_____ \$
11	Insigne de casquette sur la casquette de la Marine (chacun)	50	_____ \$	_____ \$	_____ \$
12	Coudre le mot Canada sur l'insigne d'épaule	500	_____ \$	_____ \$	_____ \$



Solicitation No. - N° de l'invitation  
**W3536-150009/A**  
 Client Ref. No. - N° de réf. du client  
 W3536-15-0009

Amd. No. - N° de la modif.  
**001**  
 File No. - N° du dossier  
 KIN-4-42057

Buyer ID - Id de l'acheteur  
 kin655  
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Base d'établissement des prix « B »					
Travail hors site					
N°	Description du travail	Utilisation estimative par année	Prix unitaire ferme – année 1	Prix unitaire ferme – année 2 (année d'option)	Prix unitaire ferme – année 3 (année d'option)
	<b>MÉDAILLES</b>				
13	Montage de médailles (chacun)	444	_____ \$	_____ \$	_____ \$
14	Fixer une barrette à une médaille (chacune)	183	_____ \$	_____ \$	_____ \$
15	Ajouter des rosettes, des chiffres ou d'autres décorations sur un ruban (chacun)	75	_____ \$	_____ \$	_____ \$
16	Ajouter des chiffres aux médailles	50	_____ \$	_____ \$	_____ \$
	<b>COUDRE LES FOURREAUX DE GRADE</b>				
17	Assembler avec un insigne d'épaule (chacun)	2000	_____ \$	_____ \$	_____ \$
18	Assembler avec un insigne d'épaule (paire)	1089	_____ \$	_____ \$	_____ \$
19	Assembler avec un insigne d'épaule IVA (chacun)	1000	_____ \$	_____ \$	_____ \$
20	Insignes de groupe confessionnel IVA amovibles (chacun)	25	_____ \$	_____ \$	_____ \$
21	Assembler avec un galon de grade (paire)	250	_____ \$	_____ \$	_____ \$
22	Remplacer la fermeture à glissière (par pouce)	84	_____ \$	_____ \$	_____ \$
23	Réparer une petite déchirure ou poser un bouton	288	_____ \$	_____ \$	_____ \$
24	Remplacer les guêtres intégrées au pantalon (paire)	50	_____ \$	_____ \$	_____ \$
25	Manteau - monter ou baisser le col	3	_____ \$	_____ \$	_____ \$
26	Tunique – couper	120	_____ \$	_____ \$	_____ \$
27	Manteau- agrandir les emmanchures	1	_____ \$	_____ \$	_____ \$
28	Manteau - agrandir ou rapetisser les côtes	50	_____ \$	_____ \$	_____ \$
29	Manteau - allonger ou raccourcir les manches	100	_____ \$	_____ \$	_____ \$
30	Manteau – raccourcir	4	_____ \$	_____ \$	_____ \$
31	Pantalon - faire les ourlets	100	_____ \$	_____ \$	_____ \$
32	Pantalon - agrandir ou rapetisser la fourche.	7	_____ \$	_____ \$	_____ \$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
**W3536-150009/A**  
 Client Ref. No. - N° de réf. du client  
 W3536-15-0009

Amd. No. - N° de la modif.  
 001  
 File No. - N° du dossier  
 KIN-4-42057

Buyer ID - Id de l'acheteur  
 kin655  
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## Base d'établissement des prix « B »

### Travail hors site

N°	Description du travail	Utilisation estimative par année	Prix unitaire ferme – année 1	Prix unitaire ferme – année 2 (année d'option)	Prix unitaire ferme – année 3 (année d'option)
33	Pantalon - agrandir ou rapetisser la taille et le fond.	100	_____ \$	_____ \$	_____ \$
34	Pantalon - allonger ou raccourcir les jambes	100	_____ \$	_____ \$	_____ \$
35	Jupe- agrandir ou rapetisser la taille et le dos	25	_____ \$	_____ \$	_____ \$
36	Jupe- raccourcir ou allonger	40	_____ \$	_____ \$	_____ \$
37	Autre travail de tailleur (tarif horaire).	100	_____ \$	_____ \$	_____ \$
38	Faux ourlet	50	_____ \$	_____ \$	_____ \$